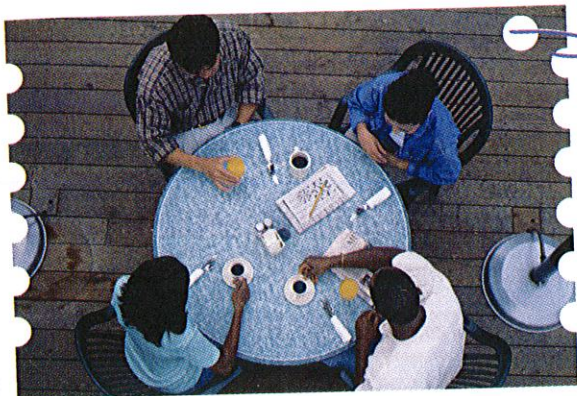


第28课

今天我请客

Jīntiān wǒ qǐngkè



句子 | Sentences

- | | |
|--|--|
| <p>142 You won first place in the speech contest, didn't you?</p> | <p>这次演讲比赛你得了第一名?
Zhè cì yǎnjiǎng bǐsài nǐ dé le dìyī míng?</p> |
| <p>143 Today is my treat, what would you like to eat?</p> | <p>今天我请客, 你想吃什么?
Jīntiān wǒ qǐngkè, nǐ xiǎng chī shénme?</p> |
| <p>144 It makes me feel uncomfortable.</p> | <p>那怎么好意思呢?
Nà zěnmě hǎo yìsi ne?</p> |
| <p>145 What would you like to drink?</p> | <p>你们喝点儿什么?
Nǐmen hē diǎnr shénme?</p> |
| <p>146 Do you have any special dishes?</p> | <p>你们这儿有什么特色菜吗?
Nǐmen zhèr yǒu shénme tèsè cài ma?</p> |
| <p>147 How about a bowl of vinegar-pepper soup?</p> | <p>再来个酸辣汤吧。
Zài lái ge suānlàtāng ba.</p> |
| <p>148 Wait a moment. I'll be right back.</p> | <p>请稍等。马上就来。
Qǐng shāo děng. Mǎshàng jiù lái.</p> |

31

第一部分 | Part I

词语 | Words

1. 猜 cāi to guess	6. 烤鸭 kǎoyā roast duck
2. 名 míng place (e.g. among winners)	7. 尝 cháng to taste
3. 请客 qǐngkè to treat, to invite to dinner	8. 门口 ménkǒu doorway, gate
4. 段 duàn period	9. 见面 jiànmiàn to meet
5. 嘛 ma (modal particle)	10. 庆祝 qìngzhū to celebrate

课文一 | Text 1

(Scene: Karen and Huimei are in their room.)

惠美: 你今天怎么这么高兴啊?

Huiměi: Nǐ jīntiān zěnmē zhēme gāoxìng a?

卡伦: 你猜猜。

Kǎlūn: Nǐ cāicāi.

惠美: 这次演讲比赛你得了第一名?

Huiměi: Zhè cì yǎnjiǎng bǐsài nǐ dé le dìyī míng?

卡伦: 你猜对了。今天我请客,你想吃什么?

Kǎlūn: Nǐ cāi duì le. Jīntiān wǒ qǐngkè, nǐ xiǎng chī shēnme?

惠美: 那怎么好意思呢?

Huiměi: Nà zěnmē hǎo yìsi ne?

卡伦: 这段时间你也给了我很多帮助,我得谢谢你。

Kǎlūn: Zhè duàn shíjiān nǐ yě gěi le wǒ hěn duō bāngzhù, wǒ děi xièxiē nǐ.

惠美: 你太客气了,我们是朋友嘛!

Huiměi: Nǐ tài kèqì le, wǒmen shì péngyou ma!

卡伦: 你吃过北京烤鸭吗?

Kǎlūn: Nǐ chī guō Běijīng kǎoyā ma?

惠美: 没吃过。

Huiměi: Méi chī guō.

卡伦: 我也没吃过。咱们去尝尝吧。

Kǎlūn: Wǒ yě méi chī guō. Zánmen qù chángchang ba.

惠美: 好吧。

Huiměi: Hǎo ba.

卡伦: 晚上六点半在校门口见面。咱们好好儿

Kǎlūn: Wǎnshang liù diǎn bàn zài xiào ménkǒu jiànmiàn. Zánmen hǎohǎo'er

庆祝庆祝。

qìngzhù qìngzhù.

注释 | Notes

1. 用“怎么”表示反问 Rhetorical questions with “怎么”

The interrogative pronoun “怎么” can be used in a rhetorical question, which emphasizes affirmation or negation. The structure of a rhetorical question is opposite to its meaning. The negative form emphasizes affirma-

tion, and the affirmative form emphasizes negation.

对比: 我**怎么**知道? → (意思是: 我不知道。)
我**怎么会**不知道呢? → (意思是: 我知道。)

例如: 那**怎么**好意思呢? (意思是: 我很不好意思。)
那**怎么**行? (意思是: 这样不行。)
这**怎么**可以呢? (意思是: 不可以。)

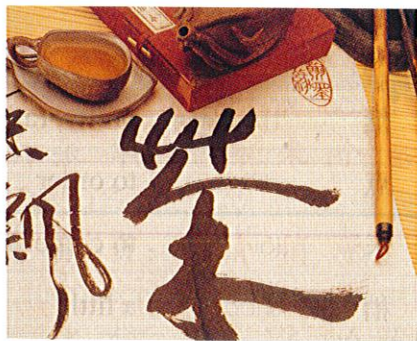
2. “嘛”

The modal particle “嘛” is used at the end of a sentence to emphasize an affirmation. It denotes that the matter should be like this or the reason is very obvious. E.g.

- (1) 我们是朋友**嘛**! 不要客气。
- (2) 他是日本人**嘛**! 汉字当然写得好。
- (3) 我不努力**嘛**, 当然考得不好。

句型操练 | Pattern Drills

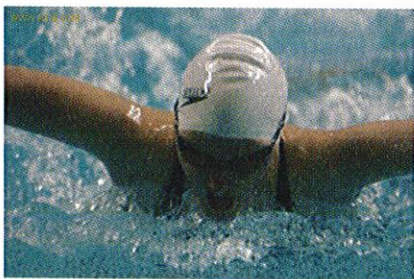
1. 这次**演讲比赛**我得了第一名。
这次……我得了第一名。



书法比赛



考试



游泳比赛

趁热打铁 Strike While the Iron Is Hot

1. 你今天怎么这么高兴啊?
3. ……。
5. 那怎么好意思呢?
7. 你太客气了,我们是朋友嘛!
9. 没吃过。
11. 好吧。



2. 你猜猜。
4. 你猜对了。今天我请客,你想吃什么?
6. 这段时间你给了我很多帮助,我得谢谢你。
8. 你吃过……吗?
10. 我也没吃过,咱们去尝尝吧。
12. ……在……见面。咱们好好儿庆祝庆祝。

第二部分 | Part II

34

词语 | Words

1. 位	wèi	(measure word for persons)	7. 挺	tǐng	pretty, rather
2. 里边	lǐbian	inside	8. 点	diǎn	to order
3. 菜单	cāidān	menu	9. 来	lái	to come
4. 啤酒	píjiǔ	beer	10. 稍	shāo	a little
5. 茶	chá	tea	11. 马上	mǎshàng	at once, immediately
6. 特色	tèsè	characteristic	12. AA制	AA zhì	go Dutch

专有名词 Proper Nouns

1. 京酱肉丝	Jīngjiāng ròusī	shredded pork with brown sauce
2. 麻婆豆腐	mápó dòufu	Mapo bean curd
3. 酸辣汤	suānlāotāng	vinegar-pepper soup

课文二 | Text 2

(Scene: Mark and Zhang Hua are in a Sichuan restaurant.)

服务员: 欢迎光临。请问, 几位?
fūwūyuān: Huānyíng guānglín. Qǐngwèn, jǐ wèi?

马克: 两位。
Mǎkè: Liǎng wèi.

服务员: 里边坐。这是菜单。你们喝点儿什么?
fūwūyuān: Lǐbian zuò. Zhè shì càidān. Nǐmen hē diǎnr shēnme?

马克: 我们喝点儿啤酒吧。
Mǎkè: Wǒmen hē diǎnr píjiǔ ba.

张华: 你喝吧。我喝茶。
Zhāng Huā: Nǐ hē ba. Wǒ hē chá.

马克: 你们这儿有什么特色菜吗?
Mǎkè: Nǐmen zhèr yǒu shēnme tèsè cǎi ma?

服务员: 我们这儿的鱼香肉丝、京酱肉丝、麻婆豆腐什么的, 都挺不错的。
fūwūyuān: Wǒmen zhèr de yúxiāng ròusī, jīngjiàng ròusī, mápó dòufu shēnmede, dōu tǐng búcuò de.

马克: 好吧。给我们来个京酱肉丝和麻婆豆腐。
Mǎkè: Hǎo ba. Gěi wǒmen lái ge jīngjiàng ròusī hé mápó dòufu.

张华, 你再点一个吧?
Zhāng Huā, nǐ zài diǎn yí ge ba?

张华: 再来个酸辣汤吧。
Zhāng Huā: Zài lái ge suānlātāng ba.

服务员: 请稍等。马上就来。
fūwūyuān: Qǐng shāo děng. Mǎshàng jiù lái.

张华: 今天咱们 A A 制吧。
Zhāng Huā: Jīntiān zánmen A A zhì ba.

马克: 那怎么行? 今天我请客。
Mǎkè: Nà zěnmē xíng? Jīntiān wǒ qǐngkè.

注释 | Notes

1. 副词“挺” Adverb “挺”

The adverb “挺” is used in spoken Chinese in front of adjectives or verbs, indicating comparatively high

28 今天我请客

degree. Usually “的” is used at the end of the sentence. E.g.

- (1) 你们这儿的菜都**挺**不错的。
- (2) 我**挺**喜欢听音乐的。
- (3) 你汉字写得**挺**好的。

2. “来”

The verb “来” indicates a certain action. It is usually used as a substitute of other verbs which have more concrete meanings. E.g.

- (1) 给我们**来**个酸辣汤吧。(此处是“上菜”的意思。)
- (2) 我们**来**场比赛吧。(此处是“进行”的意思。)
- (3) 你们都喝，我也**来**一瓶吧。(此处是“喝”的意思。)

3. “AA制” Go Dutch

It means each person pays his or her own portion of the bill equally. E.g.

- (1) 我们**AA制**吧。
- (2) 中国人吃饭的时候，不喜欢**AA制**。
- (3) 你别请客了，咱们**AA制**吧。

句型操练 | Pattern Drills

36

1. 你们**喝**点儿什么?
你们……点儿什么?

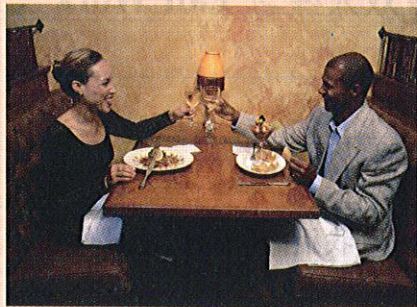


2. 你们这儿有什么**特色菜**吗?
你们这儿有什么……吗?



趁热打铁 Strike While the Iron Is Hot

1. 你以前来过这家饭馆儿吗?
3. 这儿的特色菜有很多, 像……什么的。
5. 服务员, 给我们来个……和……。你再点一个。
7. 咱们喝点儿什么?
9. 那怎么行? 今天我请客。



2. 没有, 这是第一次。
4. 你点吧, 我随便。
6. 再来个……吧。
8. ……吧。今天我们AA制。

词语扩展 | Vocabulary Extension

北京老字号餐厅



全聚德烤鸭店

Quánjùdé Kǎoyādiàn



东来顺

Dōnglāishùn



仿膳饭店

Fǎngshān Fàndiàn



老北京面馆

Lǎo Běijīng Miànguǎn

听与说 | Listening and Speaking

一 看图回答问题 Look and Answer

在北京你去过哪些老字号的餐厅吃饭? 吃过什么菜?



二 双人练习 Pair Work

	A	B
①	你今天怎么这么高兴啊?	
	我猜……这次考试你得了第一名。	_____。今天我请客，你想吃什么?
	_____，我们是朋友嘛!	你给了我很多帮助，我得谢谢你。
		你吃过铁板牛肉吗?
		我也没吃过。_____。
	好吧。	晚上五点半在宿舍见面。咱们好好庆祝庆祝。
②		B
		我以前没来过这家饭馆儿。这是第一次。
		我想喝可乐。
	② 我喝雪碧吧。你想吃什么?	随便。我第一次来，不知道什么菜好吃。
	这儿的扬州炒饭、木樨肉、铁板牛肉什么的，都挺不错的。	那我们来个_____吧。你再点一个吧。
	再来个扬州炒饭怎么样?	
	那怎么行? 今天我请客。	

三 根据实际情况回答问题 Answer the Questions According to Actual Situations

- 你吃过北京烤鸭吗?
- 你吃过哪些中国菜?
- 你喜欢喝什么?

汉字 | Characters

1. 汉字偏旁 Sides of Chinese Characters (25)

广

guǎng zì páng

床

火

huǒ zì páng

烤

2. 汉字组合 Composition of Chinese Characters (25)

广字旁 guǎng zì páng	广 + 大 广 + 占 广 + 木 广 + 亼	庆 店 床 应
火字旁 huǒ zì páng	火 + 考 火 + 丁	烤 灯

读与写 | Reading and Writing

一 把括号中的词填入适当的位置 Put the Words into the Appropriate Places

- 你书法 **A** 写得 **B** 好的 **C**。 (挺)
- 我应该帮助你 **A**, 我们是 **B** 朋友 **C**。 (嘛)
- A** 我 **B** 知道 **C** 他在哪儿? (怎么)

二 选择适当的问句或答句 Choose and Complete

- A: 今天我请客。
B: _____
 那我怎么好意思呢?
 不客气。
- A: 你们来点儿什么?
B: _____
 给我来个鱼香肉丝吧。
 我们来学校。

三 填写并完成对话 Fill in the Blanks and Complete the Conversation

- A: _____? (什么)
- B: 我们喝点儿啤酒吧。
- A: 请点菜。
- B: _____? (特色菜)

A: 我们这儿的鱼香肉丝、京酱肉丝、麻婆豆腐什么的, 都挺不错的。

B: _____。(来)

A: 请稍等。马上就来。

四 朗读短文 Read Aloud

我今天特别高兴, 演讲比赛我得了第一名。惠美这段时间给了我很多帮助, 我得谢谢她。今天我请客。晚上六点半我们在校门口见面, 一起去吃北京烤鸭。我们以前都没吃过。今天我们要去尝尝。我们要好好儿庆祝一下儿。

Wǒ jīntiān tèbié gāoxìng, yǎnjiǎng bǐsài wǒ dé le dì yī míng. Huiměi zhè duàn shíjiān gěi le wǒ hěn duō bāngzhū, wǒ děi xièxie tā. Jīntiān wǒ qǐngkè. Wǎnshàng liù diǎn bàn wǒmen zài xiǎo ménkǒu jiànmiàn, yìqǐ qù chī Běijīng kǎoyā. Wǒmen yǐqián dōu méi chī guō. Jīntiān wǒmen yào qù chángchang. Wǒmen yào hǎohāor qìngzhū yíxià.

五 汉字练习 Chinese Characters

汉字	笔 顺
庆	庆 庆 庆 庆 庆 庆
应	应 应 应 应 应 应 应
烤	烤 烤 烤 烤 烤 烤 烤 烤 烤 烤
灯	灯 灯 灯 灯 灯 灯